Modern Greek Studies Foundation

Μαντατοφορος*

The Nikos Kazantzakis Chair

Center for Modern Greek Studies
San Francisco State University

Fall 1987 | *MANDATOPHOROS: Bearer of news, messenger | Vol. 3 No. 3

EXCLUSIVE!

* * *

Historian Clogg to Speak on Anglo-Greek Relations: Lecture/Reception set for Friday, Sept. 25

Historian and modern Greek scholar **Richard Clogg** is scheduled to visit the Bay Area in late September, and will speak on **"Some Turning Points in Anglo-Greek Relations During the Second World War"** on Friday, September 25, 1987, at 8 p.m. Sponsored by the Center for Modern Greek Studies and the Hellenic American Professional Society, the lecture and reception will be held at The University Club, in the Franciscan Building (next to the Library), on the San Francisco State University campus. Admission is $3 for HAPS members and students, $5 general.

Prof. Clogg's lecture will no doubt address many controversial issues, and there will be a discussion period where the audience can express their own views; Prof. Clogg will also answer questions concerning the present-day situation in Greece.

Prof. Clogg's work and his expertise on modern Greek history and politics are highly respected. A British national currently on the faculty of King's College in London, he is well known as the author or editor of numerous publications concerning contemporary Greece, including *A Short History of Modern Greece* (the text used in E. P. Panagopoulos' history course last spring), *Greece Under Military Rule, Inside The Colonels' Greece, British Policy Towards Wartime Resistance in Yugoslavia and Greece, Balkan Society in the Age of Greek Independence,* and *Greece in the 1980's.*

Continued on page 3

Part of the exhibit featuring costumes from theatrical performances.

The Kazantzakis Museum in Varvari, Crete

One of the most unique museums in Greece—or anywhere in the world, for that matter—is the **Nikos Kazantzakis Museum** in the village of Varvari on Crete. Open to the public since June 1983, the museum houses many of the writer's personal effects, including his letters and photographs, as well as first editions of his works and other texts which initially appeared in periodicals and newspapers, and translations of his books in nearly fifty languages. In addition, theatrical costumes and costume and stage designs from performances of Kazantzakis' plays and adaptations of his fictional works are on exhibit, along with portraits of the writer in sculpture and painting.

Continued on page 2

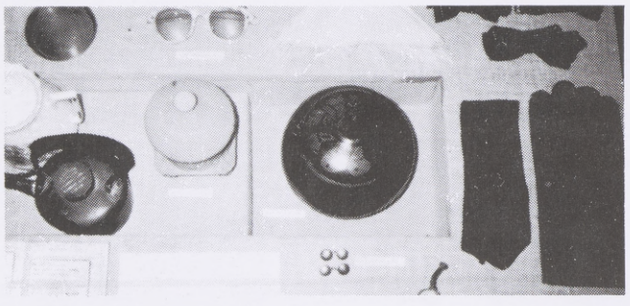
Editions of Kazantzakis' **The Odyssey: A Modern Sequel** *are on display.*

Museum, cont'd.

Maria Polichronaki and Kazantzakis relative Titika Saklabani, both of whom staff the museum.

The Kazantzakis Museum is the brainchild of **George Anemoyannis**, a theater designer and a distant relative of Kazantzakis. Varvari is both men's ancestral village, and the museum building (formerly owned by Anemoyannis) stands next to Kazantzakis' family home. Anemoyannis dedicated himself to the difficult task of unearthing first editions and other rare items needed for the museum, his personal odyssey engaging him in travel and correspondence all over the globe. He made inquiries among friends, friends of friends, searched second-hand bookshops, archives, bookshelves of acquaintances and strangers; he visited universities, libraries, publishers, museums, and art galleries; he estimates that the number of letters he posted in his attempts to shape the museum's collection is probably around 3000.

"The quest continued for many months with the persistence which must characterize pathological collectors and with the indomitable stubbornness of those determined to achieve a purpose," says Anemoyannis. His theater background was no doubt a factor in assembling a complete series of theatrical advertising material and reviews, photographs and programs, scenarios, production books and promptbooks, and records or tapes of the music which accompanied the performances. His efforts also resulted in an international library of both documentary and feature films and videocassettes related to Kazantzakis.



The writer's personal objects are of interest to the visitor.

Modern Greek Studies Courses - Fall 1987

GRE 250 — *Modern Greek I*
(First Semester)
MWF 12:10-1:00 p.m.
Humanities Bldg., Rm. 282
Instructor: Effie Kalafatis

GRE 250e — *Modern Greek I*
(First Semester)
Wed. 7:00-9:45 p.m.
Humanities Bldg., Rm. 282
Instructor: Effie Kalafatis

GRE 365 — *Modern Greek III*
(Intermediate)
Wed. 2:10-4:55 p.m.
Humanties Bldg., Rm. 321
Instructor: TBA

WCL 815 — *The Odysseys of Homer and Kazantzakis*
(Graduate Seminar)
Wed. 3:10-5:55 p.m.
Humanities Bldg., Rm. 302
Instructor: Th. Maskaleris

Non-University students can register in these courses through San Francisco State University's Extended Education. Call Extended Education at 338-1373 or the Department of Classics at 338-2068 for details.

Anemoyannis modestly plays down his own exhaustive search and praises those who have assisted him throughout his odyssey: "To these people the Kazantzakis Museum owes its existence. A museum which is a creation of admiration, veneration and infinite love...Within its walls wanders the shade of Kazantzakis, and every visitor confirms the great worth, the uniqueness, the universality of Nikos Kazantzakis who made it the aim of his life to attain that which is impossible to attain! To grow beyond his own stature."

The Kazantzakis Museum is a tribute to the man, the writer and intellectual. It is also the realization of another man's dream, and should be a "must-see" for all who travel to Greece.

New CMGS Prefix

As of mid-August, the Center for Modern Greek Studies has a new telephone prefix, in keeping with a general prefix change at San Francisco State University. **The new number is (415) 338-1892.** If there is no one at the office to answer the phone, callers may leave messages on the University *voice mail* system; instructions on how to do so are given by the telephone operator.

Maskaleris Back From Crete

Thanasis Maskaleris, director of the CMGS and professor at S.F. State University, has returned from his six-month sojourn to Greece on a Fulbright research grant. Based at the University of Crete in Rethymno, Prof. Maskaleris was engaged in "fruitful research and writing on Nikos Kazantzakis." He resumes teaching this fall.

Important Additions to our Modern Greek Collection

Michael Tobias, who produced and directed a nationally-televised (over PBS) 1983 documentary on Nikos Kazantzakis, has donated the original research footage from the documentary to the **Kyriakos Tsakopoulos Modern Greek Collection**. The material will be used for study and research purposes at the CMGS/ Kazantzakis Chair.

Tobias, formerly with KQED here in San Francisco, is now with Maryland Public Television.

Other important acquisitions are three half-hour documentaries produced in Greece and originally broadcast on Greek television. CMGS director Thanasis Maskaleris, while in Greece, was able to secure these programs and other materials on Kazantzakis' life and work.

Drinking the Sun of Corinth
Odysseus Elytis

Drinking the sun of Corinth
Reading the marble ruins
Striding across vineyards and seas
Sighting along the harpoon
A votive fish that slips away
I found the leaves that the psalm of the sun memorizes
The living land that desire opens joyously.

I drink water, cut fruit,
Thrust my hand into the wind's foliage
The lemon trees irrigate the pollen of summer
The green birds tear my dreams
I leave with a glance
A wide glance in which the world is recreated
Beautiful from the beginning to the dimensions of the heart!

Translated by E. Keeley and P. Sherrard

Πίνοντας ἥλιο κορινθιακὸ
Διαβάζοντας τὰ μάρμαρα
Δρασκελίζοντας ἀμπέλια θάλασσες
Σημαδεύοντας μὲ τὸ καμάκι
Ἕνα τάμα ψάρι ποὺ γλιστρᾶ
Βρῆκα τὰ φύλλα ποὺ ὁ ψαλμὸς τοῦ ἥλιου ἀποστηθίζει
Τὴ ζωντανὴ στεριὰ ποὺ ὁ πόθος χαίρεται
Ν' ἀνοίγει.

Πίνω νερὸ κόβω καρπὸ
Χώνω τὸ χέρι μου στὶς φυλλωσιὲς τοῦ ἀνέμου
Οἱ λεμονιὲς ἀρδεύουνε τὴ γύρη τῆς καλοκαιριᾶς
Τὰ πράσινα πουλιὰ σκίζουν τὰ δνειρά μου
Φεύγω μὲ μιὰ ματιὰ
Ματιὰ πλατειὰ δπου ὁ κόσμος ξαναγίνεται
Ὅμορφος ἀπὸ τὴν ἀρχὴ στὰ μέτρα τῆς καρδιᾶς.

Clogg, cont'd.

In addition, he has recently written two new books: *Politics and the Academy - Arnold Toynbee and the Koraes Chair*, and *Parties and Elections in Greece: The Search for Legitimacy.*

For further information, call the CMGS office at (415) 338-1892, John Bakas at (415) 776-4117/981-5780, or Anastasia Condas at 538-3769. MARK YOUR CALENDAR NOW - SEE YOU THERE!

MANDATOPHOROS is issued quarterly by the Center for Modern Greek Studies/Modern Greek Studies Foundation. Address: Center for Modern Greek Studies, School of Humanities, San Francisco State University, 1600 Holloway Ave., S.F., CA 94132.
Telephone: (415) 338-1892/2068.

Editors: Katharine Fong, Thanasis Maskaleris.
Consultant: James Uomini.
Printed by Alpha Print

Modern Greek Studies Foundation
P.O. Box 590025
San Francisco, CA 94159-0025

Non-Profit Organization
BULK RATE
U.S. Postage
PAID
Permit No. 883
San Francisco, CA

Support the Goals of the Modern Greek Studies Foundation

Since 1981 the **Modern Greek Studies Foundation** has been actively working to provide support for the academic and cultural programs of the **Center for Modern Greek Studies** by establishing an endowed **Chair in Modern Greek Literature, History and Culture** at San Francisco State University. Great progress has been made. Courses are offered regularly in modern Greek language and literature; a course in modern Greek history is given periodically; lectures and cultural events are planned on a continuing basis. In 1983 the **Nikos Kazantzakis Chair** was inaugurated. During the spring semester of 1986, Greek-American poet and translator Kimon Friar became the first distinguished visiting professor to the Chair, delivering a series of lectures and teaching courses on modern Greek poetry and on Kazantzakis.

The Modern Greek Studies program is already beginning to have a significant impact on our cultural life in Northern California. But we still have much to do. We have raised just under $300,000 of the $500,000 necessary to maintain the program at its optimum level. This is due largely to the generosity of one major donor, and the support of other private donors and Greek-American organizations. Until we have raised the rest of the required endowment funds, however, the Center will not be able to fully develop its academic curriculum, sponsor other visiting scholars and artists, nor present cultural programs and activities on the University campus and in the community-at-large. Funding for the above programs is being critically restricted due to the severe drop of interest income from the Chair endowment. Also, much remains to be done in collecting archive materials to record the history of the Greek immigrants in California, and in developing a richer collection of library resources in support of instruction and research at the Center.

We are appealing to you because we believe you have an interest in Greek culture and are committed to fostering Hellenic traditions and letters in our society. Your help is essential in realizing this goal of fully endowing the Chair in Modern Greek Studies as soon as possible. Your contribution is tax deductible in accordance with present tax laws. Those interested in establishing special memorial or other scholarships are encouraged to contact the Foundation or the Center.

Sincerely,

Senator Nicholas C. Petris, President
Modern Greek Studies Foundation

Join us today - your support is greatly appreciated!

☐ I would like more information about the Modern Greek Studies Foundation and the Center for Modern Greek Studies. Please put me on your mailing list.

☐ Yes--I want to help: enclosed is my tax-deductible contribution in the amount of $_____.

Name_____ Tel. No._____

Address_____

City_____ State_____ Zip_____

Make check out and mail to: The Modern Greek Studies Foundation, P.O. Box 590025, S.F., CA 94159-0025